

No. 9934

**FRANCE
and
MOROCCO**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning
a pension scheme for French civil servants (with
related Procès-Verbal No. 2). Paris, 23 July 1963**

Authentic text: French.

Registered by France on 8 October 1969.

**FRANCE
et
MAROC**

**Échange de lettres constituant un accord relatif au régime des
retraites des fonctionnaires et agents français (avec
procès-verbal n° 2 y relatif). Paris, 23 juillet 1963**

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 8 octobre 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN FRANCE AND MOROCCO CONCERNING A PENSION SCHEME FOR FRENCH CIVIL SERVANTS

I

THE CHAIRMAN OF THE MOROCCAN DELEGATION

Paris, 23 July 1963

Sir,

As from 1 January 1963, the French civil servants referred to in articles 20 and 22 of the Convention concerning Administrative and Technical Co-operation concluded on 6 February 1957² between France and Morocco no longer contribute to the Moroccan Pension Fund.

The Government of the Kingdom of Morocco undertakes to reimburse individually to the persons concerned the sums collected on this account since 1 January 1963.

As from 1 January 1963, the above-mentioned civil servants are affiliated to either the general pension scheme of the French State, the National Pension Fund for Employees of Local Authorities (CNRACL) or the Special Pension Fund for State Workers.

The French Government undertakes to pay the employer's contribution and any contribution in respect of prior services which may be validated for the establishment of pension rights of permanent civil servants of the French State seconded to the Moroccan State, calculated on the basis of the salary corresponding to the rank held by such persons in the French civil service.

CNRACL and the Special Pension Fund for State Workers, as the case may be, undertake to pay the employer's contributions and any contributions in respect of prior services which may be validated for civil servants affiliated to CNRACL or the Special Fund who are placed at the disposal of the Ministry of Foreign Affairs for secondment to the Government of the Kingdom of Morocco.

The Moroccan Pension Fund is thus relieved of all present and future obligations in respect of the above-mentioned former contributors.

¹ Came into force on 23 July 1963, by the exchange of the said notes.

² See p. 3 of this volume.